

Consulta a los habitantes sobre la extensión del puerto de Godorf
„¡DIGA 'NO' EL DÍA 10 DE JULIO!“



¡Estimadas ciudadanas, estimados ciudadanos de Colonia!

Por la primera vez, los ciudadanos de Colonia tendrán la oportunidad de expresar su opinión sobre un proyecto importante y costoso en Colonia en la consulta sobre la extensión del puerto de Godorf que tendrá lugar el día 10 de julio. Esta es la diferencia con la construcción de una planta incineradora de basuras en los años 1990 o la construcción del metro Norte-Sur.

Seguramente, grandes cantidades de bienes se transportan y distribuyen en la región metropolitana de Colonia. Para hacerlo posible, necesitamos soluciones sostenibles. El transporte en camiones daña mucho el ambiente. Por eso los VERDES no solo prefieren el tráfico en barcos, sino también el transporte de bienes en tren.

Una mayoría de SPD (socialdemócratas) y CDU (unión cristiano-democrática) en el Consejo de la Ciudad quiere construir una dársena adicional en el puerto de Godorf para acomodar el crecimiento anticipado de la cantidad de bienes. A través de la construcción de esta dársena, la „Vega de Sürth“ - una reserva ecológica única - se destruiría irreparablemente.

Según informaciones de la HGK (asociación de puertos y tráfico de bienes de Colonia), esta ampliación costaría unos 67 millones de euros (¡de fondos recaudados!). Para justificar tanta intervención serían indispensables muy buenas razones. Pero las razones de los defensores no convencen a muchos, ¡tampoco a los VERDES!

– **El tráfico de camiones en Colonia no se reducirá a través de la extensión del puerto.** La mayoría de camiones no quieren llegar al puerto, sino solo pasar por Colonia. Y por causa del perjuicio causado por el tráfico de camiones los VERDES prefieren el transporte en tren y aprueban la ampliación de terminales de contenedores para el tráfico de carga combinado entre camión, tren y barco. Una terminal de tal tipo se está planeando en el norte de Colonia.

– **¡Hay alternativas!** Una utilización más



eficiente de superficies en el puerto de Niehl para el cambio de contenedores es posible sin aumentar el perjuicio de tráfico en el norte de Colonia. También es posible una conexión entre los otros puertos en la región del Río Rin entre Bonn y Neuss / Düsseldorf. Borradores de logística ecológica tienen que ser desarrollados a través de una cooperación de las ciudades en toda la región. Por eso la extensión del puerto de Godorf es innecesaria.

– **¡Salvad la naturaleza!** Para una ciudad como Colonia con una población tan densa, la destrucción de la Vega de Sürth sería una pérdida enorme. Ella también ofrece un biotopo para una multitud de especies de animales y plantas raras y protegidas.

– **La extensión del puerto no crea mucho trabajo.** En el puerto de Neuss que tiene una superficie de 500 hectáreas solo trabajan unos 55 personas. En Godorf, el puerto aumentaría solo en unos 20 hectáreas.

¡Utilicen su derecho de voto! ¡Apoyen la primera consulta a los habitantes de Colonia! Por primera vez todos los habitantes de Colonia de 16 años de edad en adelante pueden participar en la votación, incluso los que proceden de estados fuera de UE.

Es una gran oportunidad para más cogestión de las ciudadanas y los ciudadanos sobre asuntos importantes en nuestra ciudad. ¡Demuestren que ustedes se interesan por el futuro de Colonia!

Responsable: Hartmut Neubauer, GRÜNE RODEMÜLLCHEN, según informaciones del Grupo parlamentario „Bündnis 90/Die Grünen“ (Alianza 90/Los Verdes) en el Consejo de la Ciudad de Colonia, www.gruenekoeln.de

